

APPENDIX

SVO

Der faule Bäcker ersticht den bösen Koch.	'The lazy baker stabs the evil cook'
Der grobe Riese ersticht den scheuen Piloten.	'The rough giant stabs the shy pilot'
Der böse Gärtner erwürgt den dreisten Postboten.	'The evil gardener strangles the brash mailman'
Der schnelle Tiger fängt den schwachen Löwen.	'The fast tiger catches the weak lion'
Der gute Soldat fängt den frechen Cowboy.	'The good soldier catches the perky cowboy'
Der müde Drache fesselt den großen Panda.	'The tired dragon enchains the big panda'
Der kluge Pilot grüßt den alten Pfarrer.	'The clever pilot greets the old pastor'
Der faule Elch interviewt den grünen Frosch.	'The lazy elk interviews the green frog'
Der müde Ritter interviewt den lauten Touristen.	'The tired knight interviews the loud tourist'
Der dicke Bär interviewt den kleinen Pinguin.	'The big bear interviews the small penguin'
Der kleine Maulwurf jagt den dicken Koala.	'The little mole chases the big koala'
Der kluge Pinguin küsst den alten Esel.	'The clever penguin kisses the old donkey'
Der dicke Bär massiert den stolzen Tiger.	'The big bear massages the proud tiger'
Der böse Wikinger streichelt den dicken Ritter.	'The evil Viking caresses the big knight'
Der freche Kasper tadelt den stolzen Clown.	'The perky Punch scolds the proud clown'
Der schlaue Kellner tadelt den dreisten Touristen.	'The smart waiter scolds the brash tourist'
Der böse Zauberer tadelt den frechen Kobold.	'The evil magician scolds the perky goblin'
Der arme Pinguin tritt den nassen Frosch.	'The poor penguin kicks the wet frog'
Der große Elefant tritt den stolzen Elch.	'The tall elephant kicks the proud elk'
Der nette Lehrer tröstet den armen Jungen.	'The nice teacher consoles the poor boy'
Der starke Bäcker umarmt den guten Engel.	'The strong baker hugs the good angel'
Der flinke Maler verfolgt den blassen Touristen.	'The swift painter chases the pale tourist'
Der lahme Elch verfolgt den schnellen Elefanten.	'The lame elk chases the fast elephant'
Der böse Drache verscheucht den wilden Hund.	'The evil dragon shoos off the wild dog'
Der brave Kasper weckt den blinden Maler.	'The good Punch wakes the blind painter'

OVS

Den faulen Drachen berührt der kluge Roboter.	'It is the lazy dragon that the clever robot touches'
Den grauen Elefanten berührt der grüne Frosch.	'It is the grey elephant that the green frog touches'
Den guten Lehrer beschattet der alte Metzger.	'It is the good teacher that the old butcher tails'
Den sturen Löwen bestiehlt der blinde Maulwurf.	'It is the stubborn lion that the blind mole steals from'
Den blinden Jäger erschießt der brave Soldat.	'It is the blind hunter that the good soldier shoots'
Den faulen Bäcker ersticht der böse Koch.	'It is the lazy baker that the evil cook stabs'
Den süßen Koala filmt der kleine Pinguin.	'It is the sweet koala that the little penguin films'
Den alten Pfarrer grüßt der kluge Pilot.	'It is the old pastor that the clever pilot greets'
Den strengen Zauberer jagt der böse Räuber.	'It is the strict magician that the evil robber chases'
Den dicken Koala jagt der kleine Maulwurf.	'It is the big koala that the little mole chases'
Den kleinen Koala malt der dicke Panda.	'It is the little koala that the big panda paints'
Den alten Löwen malt der sture Esel.	'It is the old lion that the stubborn donkey paints'
Den wilden Tiger malt der bunte Papagei.	'It is the wild tiger that the colorful parakeet paints'
Den frechen Touristen schlägt der stolze Wikinger.	'It is the perky tourist that the proud Viking beats'
Den braven Soldaten schlägt der böse Räuber.	'It is the good soldier that the evil robber beats'
Den dicken Nikolaus streichelt der alte Mann.	'It is the big Santa Claus that the old man caresses'
Den dicken Ritter streichelt der böse Wikinger.	'It is the big knight that the evil Viking caresses'
Den stolzen Clown tadelt der freche Kasper.	'It is the proud clown that the perky Punch scolds'

Den armen Jungen tröstet der nette Lehrer.
Den dünnen Arzt umarmt der treue Pilot.
Den dicken Nikolaus umarmt der kleine Junge
Den blassen Touristen verfolgt der flinke Maler.
Den schweren Boxer verfolgt der dicke Postbote.
Den braven Kasper weckt der blinde Maler.
Den armen Matrosen weckt der große Kapitän.

'It is the poor boy that the nice teacher consoles'
'It is the thin doctor that the loyal pilot hugs'
'It is the big Santa Claus that the little boy hugs'.
'It is the pale tourist that the swift painter chases'
'It is the heavy boxer that the big mailman chases'
'It is the good Punch that the blind painter wakes'
'It is the poor sailor that the great captain wakes'

Ambiguous OVS

Die lahme Ente berührt der blinde Hase.
Die alte Hexe beschattet der schwarze Ritter.
Die gute Köchin erschießt der brave Polizist.
Die nette Ärztin erschießt der brave Soldat.
Die dicke Köchin erwürgt der böse Gärtner.
Das taube Zebra erwürgt der große Panda.
Die junge Ente erwürgt der grüne Frosch.
Die alte Putzfrau fängt der flinke Roboter.

It is the lame duck that the blind rabbit touches'
It is the old witch that the black knight tails'
It is the good cook that the good policeman shoots'
It is the nice doctor that the good soldier shoots'
It is the big cook that the evil gardener strangles'
It is the deaf zebra that the tall panda strangles'
It is the young duck that the green frog strangles'
It is the old cleaning lady that the swift robot catches'

Die schlaue Ärztin fängt der gute Soldat.
Das flinke Eichhörnchen fesselt der dicke Bär.
Die kranke Oma begrüßt der brave Matrose.

It is the smart doctor that the good soldier catches'
It is the swift squirrel that the big bear enchains'
It is the sick grandmother that the good sailor greets'

Das nette Mädchen interviewt der laute Tourist.
Das laute Huhn interviewt der schlaue Elch.
Die gute Nonne jagt der böse Räuber.
Das kleine Mädchen küsst der liebe Vater.
Die nette Touristin küsst der scheue Taucher.
Die lahme Schildkröte malt der alte Löwe.
Das dünne Zebra malt der bunte Papagei.
Die kluge Katze massiert der stolze Igel.

It is the nice girl that the loud tourist interviews'
It is the loud chicken that the smart elk interviews'
It is the good nun that the evil robber chases'
It is the little girl that the dear father kisses'
It is the nice tourist that the shy diver kisses'
It is the lame turtle that the old lion paints'
It is the thin zebra that the colorful parakeet paints'
It is the clever cat that the proud hedgehog massages'

Die dicke Bäuerin streichelt der alte Mann.
Die nasse Ente tadelt der treue Hund.
Die stolze Frau tadelt der brave Soldat.
Die stumme Kellnerin tröstet der alte König.
Die müde Ärztin umarmt der gute Engel.
Die müde Braut weckt der treue Bräutigam.

It is the big farmer that the old man caresses'
It is the wet duck that the faithful dog scolds'
It is the proud woman that the good soldier scolds'
It is the dumb waitress that the old king consoles'
It is the tired doctor that the good angel hugs'
It is the tired bride that the faithful groom wakes'

Subject Relative Clauses

Der Affe, der die Mäuse berührt, lächelt.
Der Punker, der die Maler beschattet, niest.
Der Cowboy, der die Vampire beschenkt, weint.

'The monkey who touches the mice smiles'
'The punk who tails the painters sneezes'
'The cowboy who makes a present to the vampires cries'

Der Frisör, der die Bäcker erschießt, niest.
Der Angler, der die Müllmänner erwürgt, grinst.
Der Astronaut, der die Dirigenten fängt, gähnt.
Der Bauer, der die Ärztinnen fängt, lächelt.
Der Lokführer, der die Soldaten fängt, schwitzt.
Der Postbote, der die Punker fängt, zittert.
Der Nikolaus, der die Könige fesselt, weint.
Der Reporter, der die Vampire filmt, niest.

'The hairdresser who shoots the bakers sneezes'
'The fisher who strangles the garbage men smiles'
'The astronaut who catches the conductors yawns'
'The farmer who catches the doctors smiles'
'The train conductor who catches the soldiers sweats'
'The mailman who catches the punks shivers'
'The Santa Claus who enchains the kings cries'
'The reporter who films the vampires sneezes'

Der Nikolaus, der die Bauern grüßt, zittert.
 Der Zimmermann, der die Piloten grüßt, schwitzt.
 Der Soldat, der die Köche interviewt, lacht.
 Der Matrose, der die Putzfrauen küsst, lächelt.
 Der Metzger, der die Stewardessen küsst, gähnt.
 Der Taucher, der die Zauberer malt, zittert.
 Der Maurer, der die Polizisten schlägt, jubelt.
 Der Zimmermann, der die Diebe tröstet, lächelt.
 Der Büffel, der die Enten umarmt, zittert.
 Der Roboter, der die Kinder umarmt, grinst.
 Der Wikinger, der die Clowns umarmt, jubelt.
 Der Cowboy, der die Putzfrauen verfolgt, schwitzt.
 Der Büffel, der die Pandas verscheucht, errötet.
 Der Pinguin, der die Zebras weckt, jubelt.

'The Santa Claus who greets the farmers shivers'
 'The carpenter who greets the pilots sweats'
 'The soldier who interviews the cooks laughs'
 'The sailor who kisses the cleaning ladies smiles'
 'The butcher who kisses the flight attendants yawns'
 'The diver who paints the magicians shivers'
 'The mason who hits the policemen cheers'
 'The carpenter who consoles the thieves is smiling'
 'The buffalo who hugs the ducks shivers'
 'The robot who hugs the children smiles'
 'The Viking who hugs the clowns cheers'
 'The cowboy who chases the cleaning ladies sweats.'
 'The buffalo that chases off the pandas blushes'
 'The penguin who wakes the zebras cheers'

Object Relative Clauses

Der Pfarrer, den die Polizisten berühren, lacht.
 Der Cowboy, den die Vampire beschenken, weint.

The pastor that the policemen touch smiles'
 The cowboy that the vampires make a present to
 cries'

Der Mönch, den die Astronauten erschießen, lacht.
 Der Angler, den die Müllmänner erwürgen, grinst.
 Der Radfahrer, den die Richter erwürgen, weint.
 Der Bauer, den die Ärztinnen fangen, lächelt.
 Der Nikolaus, den die Könige fesseln, weint.
 Der Vampir, den die Reporter filmen, niest.
 Der Maurer, den die Metzger grüßen, errötet.
 Der Soldat, den die Köche interviewen, lacht.
 Der Matrose, den die Männer interviewen, grinst.
 Der Gärtner, den die Lehrerinnen küssen, gähnt.
 Der Kobold, den die Omas küssen, errötet.
 Der Nikolaus, den die Boxer malen, schwitzt.
 Der Riese, den die Regisseure malen, zittert.
 Der Taucher, den die Zauberer malen, zittert.
 Der Frisör, den die Bäuerinnen massieren, weint.
 Der Polizist, den die Maurer schlagen, jubelt.
 Der Bauer, den die Bäuerinnen streicheln, grinst.
 Der Matrose, den die Kellner tadeln, weint.
 Der Radfahrer, den die Marsmännchen treten, weint.
 Der Zimmermann, den die Metzger treten, lächelt.
 Der Pfarrer, den die Wikinger trösten, weint.
 Der Roboter, den die Kinder umarmen, grinst.
 Der Hase, den die Mäuse wecken, errötet.

The monk that the astronauts shoot laughs'
 The fisher that the garbage men strangle smiles'
 The biker that the judges strangle cries'
 The farmer that the doctors catch smiles.
 The Santa Claus that the kings enchain cries'
 The vampire that the reporters film sneezes'
 The mason that the butchers greet blushes'
 The soldier that the cooks interview laughs'
 The sailor that the men interview smiles'
 The gardener that the teachers kiss yawns'
 The goblin that the grandmothers kiss blushes'
 The Santa Claus that the boxers paint is sweating'
 The giant that the directors paint shivers'
 The diver that the magicians paint shivers'
 The hairdresser that the farmers massage cries'
 The policeman that the masons hit cheers'
 The farmer that the farmers caress smiles'
 The sailor that the waiters scold cries'
 The biker that the Martians kick cries'
 The carpenter that the butchers kick smiles'
 The pastor that the Vikings console cries'
 The robot that the children hug smiles'
 The rabbit that the mice wake blushes'

Ambiguous Subject Relative Clauses

Die Detektive, die die Braut berühren, gähnen.
 Die Witwen, die das Gespenst erschießen, zittern.
 Die Postboten, die die Köchin erwürgen, weinen.
 Die Nonnen, die die Prinzessin erwürgen, lächeln.
 Die Astronauten, die das Monster fangen, gähnen.
 Die Professoren, die die Köchin fesseln, zittern.
 Die Postboten, die die Lehrerin filmen, zittern.

'The detectives who touch the bride yawn'
 'The widows who shoot the ghost shiver'
 'The mailmen who strangle the cook cry'
 'The nuns who strangle the princess smile'
 'The astronauts who catch the monster yawn'
 'The professors who enchain the cook shiver'
 'The mailmen who film the teacher shiver'

Die Zimmermänner, die die Ärztin grüßen, schwitzen.	'The carpenter who greets the doctors are sweating'
Die Ärztinnen, die die Bäuerin grüßen, lachen.	'The doctors who greet the farmer laugh'
Die Astronauten, die die Nonne grüßen, lachen.	'The astronauts who greet the nun laugh'
Die Köche, die die Nonne interviewen, lachen.	'The cooks who interview the nun laugh'
Die Kapitäne, die die Ärztin jagen, schwitzen.	'The captains who chase the doctor are sweating'
Die Könige, die die Frisörin jagen, zittern.	'The kings who chase the hairdresser shiver'
Die Lehrerinnen, die das Kind küssen, gähnen.	'The teachers who kiss the kind yawn'
Die Kobolde, die die Oma küssen, erröten.	'The gnomes who kiss the grandmother blush'
Die Kellnerinnen, die die Hexe malen, jubeln.	'The waitresses who paint the witch cheer'
Die Malerinnen, die das Mädchen malen, niesen.	'The painter who paint the girl sneeze'
Die Kinder, die die Kellnerin massieren, weinen.	'The children who massage the waitress are crying'
Die Jungen, die die Kellnerin streicheln, schwitzen.	'The boys who caress the waitress are sweating'
Die Models, die die Nonne treten, erröten.	'The models who kick the nun blush'
Die Bräute, die die Prinzessin treten, gähnen.	'The brides who kick the princess yawn'
Die Piloten, die die Gärtnerin trösten, niesen.	'The pilots who console the gardener sneeze'
Die Kapitäne, die das Kind umarmen, grinsen.	'The captains who hug the child smile'
Die Bäuerinnen, die die Fee wecken, erröten.	'The farmers who wake the fairy blush'
Die Piraten, die das Monster wecken, erröten.	'The pirates who wake the monster blush'

Ambiguous Object Relative Clauses

Die Detektive, die die Braut berührt, gähnen.	The detective that the bride touches are yawning'
Die Frisörinnen, die die Witwe berührt, niesen.	'The hairdressers who the widow touches, sneeze'
Die Affen, die die Schildkröte berührt, lächeln.	'The monkeys who the turtle touches are smiling'
Die Köchinnen, die das Monster beschattet, niesen.	'The cooks who the monster tails sneeze'
Die Witwen, die das Gespenst erschießt, zittern.	'The widows who the ghost shoots are shivering'
Die Postboten, die die Köchin erwürgt, weinen.	'The mailmen who the cook strangles are crying'
Die Stewardessen, die die Witwe erwürgt, grinsen.	'The flight attendants who the widow strangles are smiling'
Die Astronauten, die das Monster fängt, gähnen.	'The astronauts who the monster catches are yawning'
Die Gärtnerinnen, die die Putzfrau fängt, lächeln.	'The gardeners who the cleaning lady catches smile'
Die Bäuerinnen, die die Ärztin grüßt, lachen.	'The farmers who the doctor greets laugh'
Die Köche, die die Nonne interviewt, lachen.	'The cooks who the nun interviews are laughing'
Die Kapitäne, die die Ärztin jagt, schwitzen.	'The captains who the doctor chases are sweating'
Die Kinder, die die Lehrerin küsst, gähnen.	'The children who the teacher kisses yawn'
Die Hexen, die die Kellnerin malt, jubeln.	'The witches who the waitress paints are cheering'
Die Mädchen, die die Malerin malt, niesen.	'The girls who the painter paints sneeze'
Die Hexen, die die Ärztin massiert, grinsen.	'The witches who the doctor massages are smiling'
Die Putzfrauen, die die Königin tadelt, lachen.	'The cleaning ladies who the queen scolds are laughing'
Die Diebe, die die Lehrerin tadelt, weinen.	'The thieves who the teacher scolds are crying'
Die Soldaten, die die Touristin tadelt, lächeln.	'The soldiers who the tourist scolds are smiling'
Die Prinzessinnen, die die Braut tritt, gähnen.	'The princess who the bride kicks are yawning'
Die Piloten, die die Gärtnerin tröstet, niesen.	'The pilot who the gardener consoles sneeze'
Die Models, die die Königin tröstet, weinen.	'The models who the queen consoles are crying'
Die Prinzen, die die Malerin umarmt, lächeln.	'The prince who the painter hugs are smiling'
Die Bäuerinnen, die die Fee weckt, erröten.	'The farmers who the fairy wakes are blushing'
Die Piraten, die das Monster weckt, erröten.	'The pirates who the monster wakes are blushing'